

ДІЕСЛОВА КОНКРЕТНОЇ ФІЗИЧНОЇ ДІЇ В СУЧАСНІЙ НОВОГРЕЦЬКІЙ МОВІ

Любченко Тетяна Вікторівна,

канд. філол. наук

Маріупольський державний гуманітарний університет

У статті розглянуто правобічну валентність дієслів конкретної фізичної дії в сучасній новогрецькій мові. Вперше в елліністиці визначено лексико-семантичні групи, лексико-семантичні підгрупи та лексико-семантичні ряди цього класу дієслів та схарактеризовано функції їхніх синтаксем.

Ключові слова: дієслова конкретної фізичної дії, сучасна новогрецька мова, лексико-семантичні групи, синтаксеми.

Актуальність дослідження зумовлено необхідністю встановлення семантичного наповнення дієслів конкретної фізичної дії, які є основним класом дієслів із прямо-об'єктними синтаксемами.

Наукова новизна дослідження. Лексико-семантичну диференціацію цього класу дієслів в сучасній елліністиці проведено вперше.

Об'єкт дослідження – валентнісні характеристики дієслів конкретної фізичної дії.

Предмет дослідження – семантико-синтаксична правобічна валентність лексико-семантичних груп дієслів конкретної фізичної дії.

У дослідженні встановлено, що ядро предикатів дії становлять дієслова конкретної фізичної дії, які класифіковано на:

1. Дієслова на позначення зміни об'єкта:

1.1. Лексико-семантична група (ЛСГ) дієслів, що позначають зміну екзистенції:
об'єкт цих дієслівних предикатів створюється або знищується:

1.1.1. Лексико-семантична підгрупа (ЛСПг) дієслів творення:

ЛСПг дієслів творення характеризується семантичними валентностями "хто", "що". Семантичні функції аргументів предиката: діяч і результатив. Результатив на семантико-синтаксичному рівні виражено об'єктною синтаксемою, він підпорядкований предикатові і стосується семантики істоти або неістоти, що виступають як результат дії. До ЛСПг дієслів творення входять такі базові одиниці: дієслова, що позначають динамічні явища в рослинному світі: *πέταω: Η τριανταφυλλία πέταξε μπουμπούκια*; дієслова з інтегральною семою (ІС) "створювати": *κατασκευάζω, παράγω, πλαστοουργώ, σχεδιάζω, σχηματίζω, φτειάχνω, χτίζω, ψήνω: Κατασκευάζω έπιπλα*; дієслова, що групуються навколо ЛСВ зі значенням "здобувати об'єкт": *αρμέγω: Κάθε απόγευμα αρμέγουν το κοπάδι*; дієслова з ІС "організовувати": *ιδρύω: Ιδρύω σωματείο/εταιρεία/κόμμα*; дієслова з ІС "реорганізовувати": *ανασυγκροτώ, ανασυνθέτω, ανασυντάσσω, ανασχηματίζω: Ανασυνθέτω την εμπορική νομοθεσία*; дієслова зі спільною семою "відновлювати": *αναστηλώνω, ζωογονώ: οβ'єкт-неістота: Ο δήμος αναστηλώσει το παλιό θέατρο*; об'єкт-істота: *Ο περίπατος στην εξοχή με ζωογόνησε*; дієслова з ІС "здійснювати, реалізовувати": *διεκπεραιώνω, διενεργώ, διεξάγω, πραγματοποιώ, εκτελώ, επιχειρώ: Διεκπεραιώνω την αποστολή/την εντολή/την υπόθεση*; дієслова з ІС "готувати": *ετοιμάζω, καταρτίζω, παρασκευάζω: Ετοιμάζω το χώρο για τους αγώνες*.

Дієслова ЛСПг дієслів творення керують об'єктами, вираженими іменниками, що належать до тематичних груп: 1) із суб'єктною синтаксею, вираженою іменником-особою: будівлі, установи, меблі, їжу тощо. У цьому випадку створення певних об'єктів пов'язане з біосоціальною діяльністю людини; 2) із суб'єктною синтаксею, вираженою іменником-неістотою (рослиною) або надістотою (Бог): рослини, світ. Процес творення в цьому випадку спрямовано на світ рослин або на космос та Землю як на елементи Сонячної системи. Дієслівна дія в цьому випадку пов'язана з діяльністю, що виходить зі сфери впливу суб'єкта.

За семантико-синтаксичним наповненням до ЛСПг дієслів творення наближена: 1.1.2. ЛСПг дієслів, що позначають конкретну трудову діяльність людини, а саме: дієслова, пов'язані з сільськогосподарськими роботами: *θερίζω*: Θερίζω σιτάρι /τριφύλλι; дієслова, пов'язані з рукоділлям: *γαζώνω*, *καλαμίζω*, *καρουλιάζω*, *κουβαριάζω*, *μαντάρω*, *μπάλωνω*, *μασουρίζω*, *ροδανίζω*: Γαζώνω τη φούστα; дієслова, пов'язані з приготуванням їжі: *ψήνω*: Ψήσαμε μπριζόλες στο τζάκι; дієслова з ІС "висікати, обробляти різцем": *λαξεύω*, *σκαλίζω*, *σμιλεύω*: Οι διασημότεροι γλύπτες της εποχής σκάλισαν τη μορφή του στο μάρμαρο; дієслова з інтегральною семою "ліпити": *πλάθω*: Ο αγγειοπλάστης πλάθει τα αγγεία του με πηλό; дієслова з ІС "ліквідувати": *αφαιρώ*: Αν αφαιρέσεις ένα λιθάρι, καταρρέει όλο το οικοδόμημα. Окрема підгрупа включає лексико-семантичні варіанти (ЛСВ), об'єднані спільною семою "ліквідувати бруд, чистити": *ξεσκονίζω*, *σκούπιζω*, *σφουγγίζω*, *τινάζω*, *χαλώ*: Ξεσκονίζω τα παπούτσια.

Вищеназвані групи позначають дію (семантичні функції аргументів предикату – діяч та результатив), спрямовану на створення об'єкта назви неістоти, який таксономічно належить до іменників, що позначають: одяг, їжу, назви предметів, назви меблів, окремих предметів інтер'єру. Деякі лексико-семантичні ряди (ЛСР) корелюють із ЛСГ дієслів, що описують діяльність, спрямовану на зміну стану, ознак, форми, цілісності об'єкта і позначають зміну об'єкта в процесі конкретної трудової діяльності: дієслова зі значенням "лікувати": *γιατρεύω*, *επουλώνω*, *θεραπεύω*, *κουράω*, *νοσηλεύω*: Γιατρεύω αρρώστους. Об'єктна синтаксема цього ЛСР морфологічно репрезентована іменником-істотою. Варіативна об'єктна валентність "кого" або "що" характеризує дієслова, пов'язані з релігійною діяльністю: *βαπτίζω*, *ευλογίζω*, *καθαγιάζω*, *προσκυνώ*: Ο Ιωάννης ο Πρόδρομος βάπτισε το Χριστό στον Ιορδάνη. Ο ιεράρχης ευλόγησε τους πιστούς. Ο ιερέας καθαγιάζει τα ύδατα την ημέρα των Φώτων. Προσκύνησα το λείψανο του αγίου Σπυρίδωνα / την Παναγιά.

1.1.3. Дієслова, що називають певну фазу дії, скерованої на об'єкт: конститuentи зі спільною семою "ініціалізація процесу": *προξενώ*: Η πυρκαγιά προξένησε μεγάλες ζημιές.

1.2. ЛСГ дієслів, що позначають фізичну зміну об'єкта:

Семантичним ідентифікатором предикатів речень з дієсловами, що описують діяльність, спрямовану на зміну стану, ознак, форми, цілісності об'єкта, є значення "кількісні та якісні зміни" у сфері об'єкта, спрямовані на об'єкт з метою його трансформації:

1.2.1. Дієслова, що позначають зміну фізичних характеристик об'єкта:

⇒ дієслова з ІС "зміна характеристик": дієслова зі спільною семою "покращувати": *αναπτύσσω*, *βελτιώνω*, *εμπλουτίζω*: Ο υγιεινός τρόπος ζωής αναπτύσσει γρηγορότερα

και το σώμα και το μυαλό των παιδιών; дієслова з ІС "погіршувати": επιδεινώνω: Το φάρμακο επιδείνωσε την κατάσταση του αρρώστου; дієслова з ІС "спрощувати": απλουστεύω: Απλουστεύω τις δουλειές του σπιτιού;

⇒ дієслова з ІС "зміна розміру": дієслова з ІС "збільшувати": επαυξάνω, επιμηκύνω, ευρύνω, μεγεθύνω, πολλαπλασιάζω: Επαυξάνω την ποινή; дієслова з ІС "зменшувати": απομειώνω, ελαττώνω, κουτσουρεύω, μειώνω, περικόπτω: Μηχανισμός που απομειώνει τους κραдаσμούς;

⇒ дієслова з ІС "зміна стану вологості": διαποτίζω: Η υγρασία διαπότισε τον τοίχο;

⇒ дієслова з ІС "зміна температури": θερμαίνω: Ο ήλιος θερμαίνει τη Γη με τις ακτίνες του. Το καλοριφέρ θέρμανε το σπίτι;

⇒ дієслова з ІС "зміна ваги": дієслова з ІС "збільшувати вагу, вантажити": επιβαρύνω: Ο διευθυντής του τον επιβάρυνε με επιπλέον καθήκοντα;

⇒ дієслова з ІС "зміна міцності": дієслова з ІС "зміцнювати": τονώνω: Με τόνωσε το φάρμακο που πήρα;

⇒ дієслова з ІС "змінювати зовнішній вигляд": дієслова з ІС "погіршувати зовнішній вигляд": ασκημίζω, παραμορφώνω: Αυτή η ράφη ασκημίζει όλο το φόρεμα; дієслова з ІС "покращувати зовнішній вигляд": з об'єктом-неістотою: αглаίζω, καλλωπίζω, λαμπρύνω, στολίζω: Καλλωπίζω ένα χώρο / σπίτι; з об'єктом, вираженням іменником істотою: βάφω, κουρεύω, μακιγιάρω, ξυρίζω, πουδράρω, χτενίζω з відповідним імпліцитно перехідним саморефлексивним дієсловом, що позначає дію, спрямовану на суб'єкт дії: Βάφω τα μαλλιά μου / τα μάτια / τα νύχια / τα χείλια / το πρόσωπο / Της αρέσει να βάφεται ελαφρά;

⇒ дієслова з ІС "очищати, фільтрувати": рафинάρω, филτράρω: Φιλτράρω λάδι για να αφαιρέσω ακαθαρσίες;

⇒ дієслова з ІС "змінювати цілісність": конституенти з ІС "різати": ακρωτηριάζω, διαμελίζω, κόβω, κατακόβω, κατατεμαχίζω, τεμαχίζω: Πολλά άτομα με κρυοπαγήματα χρειάστηκε να τα ακρωτηριάσουν. Η έκρηξη διαμέλισε τον πυροτεχνουργό. Дієслово κόβω в залежності від об'єкта дії має значення: "різати": κόβω ψωμί / την πίτα; "молоти": κόβω καφέ / κιμά, з об'єктом істотою – "зазнавати фізичних пошкоджень": Ένα σύρμα μου έκοψε το χέρι. Τεμαχίζω το κρέας; дієслова з ІС "стригти": κουρεύω: об'єкт – людина – "стригти": Στον στρατό τους κουρεύουν με την ψιλή, об'єкт – кущі, дерева – "підрізати": Κουρεύω συχνά το γκαζόν; конституенти, об'єднані на основі спільної семи "точити": ακονίζω, ξύνω, οξύνω, τροχίζω: ακονίζω το μαχαίρι, οξύνω το εργαλείο, τροχίζω ψαλίδι у метафоричному вживанні переходять у ЛСГ дієслів інтелектуальної діяльності: ακονίζω το μυαλό μου, ξύνω το μολύβι με την ζύστρα, οξύνω το νου, τροχίζω τη μνήμη μου; дієслова з ІС "руйнувати": γκρεμίζω, διαλύω, καταστρέφω: Γκρέμισαν το παλίο σπίτι; дієслова з ІС "розбивати": σμπαραλιάζω: Σμπαραλιάζω το αυτοκίνητό μου, у метафоричному вживанні: σμπαραλιάζω τη ζωή μου / τα νύχια μου; дієслова з ІС "дрібнити, розтирати, молотити": αλέθω, θρυμματίζω, θρυσαλιάζω, κοπανίζω, τρίβω: Αλέθω καφέ / πιπέρι; дієслова з ІС "наступати, натискати": каргάρω, ζουπώ, πιέζω: Η θήκη ανοίγει μόλις πιέσεις ελαφρά το κάλυμμα; дієслова з ІС "згинати": διπλώνω, κάμπτω: διπλώνω την εφημερίδα / την κουβέρτα / τα ρούχα; дієслова з ІС "кусати" δαγκώνω: дієслово δαγκώνω допускає синтаксичні альтерації: одна синтаксема: Δάγκωνε την πίπα του

νευρικά або дві синтаксеми: *Το μωρό τη δάγκωσε το χέρι. Η μηχανή / η πόρτα του δάγκωσε τα δάχτυλα*; дієслова з ІС: κλωτσάω: *Κλωτσώ την μπάλα*; дієслова з ІС "псувати": διαβρώνω, φθείρω: *Η σκουριά διέβρωσε τα μέταλλα*;

⇒ дієслова, що позначають зміни, що відбуваються із поверхнею об'єкта: дієслова з інтегральною семою "накривати": καλύπτω, σκεπάζω, στρώνω: *Το χιόνι καλύψε την κορύφη του βουνού*. У дієсловах цієї групи можливе запровадження актанта, що позначає засіб, використаний як допоміжний матеріал для виконання дії: *Καλύπτω το κεφάλι με το καπέλο*. Деяким дієсловам цієї групи властиве варіативне керування об'єктами істотами та неістотами: *Σύννεφα σκέπασαν τον ουρανό. Σκέπασε το παιδί καλά, να μην κρυώσει*; дієслова з інтегральною семою "покривати" із аргументами, що позначають об'єкт дії та засіб. Аргумент, що позначає засіб може бути інклюзованим у семантику дієслова: ασφαλτοστρώνω: *Ασφαλτοστρώνω (με ασφαλτο) την πλατεία* [248, с.204], επιχαλκώνω (με επίσρωση χαλκού), επιχωμάτων (συσσωρεύω ποσότητες χωμάτων): *Επιχωμάτων σκάμμα/έλος/απορρίμματα*, κεραμιδώνω (με κεραμίδια), λιθοστρώνω (με πέτρες): *Λιθοστρώσαν την αυλή*, μπακίρωνω (με χαλκό): *Μπακίρωσα τα κιούπια*, πλακοστρώνω (με πλάκες): *Δεν έχουν πλακοστρώσει ακόμα τα πεζοδρόμια*, χαλκίωνω (με χαλκό), χαλικοστρώνω (με χαλίκια): *Χαλικοστρώνω έδαφος/δάπεδο/δρομάκι* або синтаксично репрезентованим: αλείφω, ατσαλώνω, γανώνω, επιχωμάτων, λαδώνω, λιπαίνω, πασπαλίζω, χρυσώνω: *Αλείφω με βούτυρο το ψωμί, με λάδι το ταψί, με κρέμα το πρόσωπό μου, με ιώδιο την πληγή*; дієслова з інтегральною семою "обгорнути": αμπαλάρω, τυλίγω, φασκίωνω: *Μετακόμιζε κι έπρεπε ν'αμπαλάρει όλο του νοικοκύριο*.

⇒ конституенти з ІС "приводити у відповідність, регулювати": κουρτίζω, ρεγουлάρω, ρυθμίζω, такτοποιώ: *Κουρτίζω ρολόι/παιχνίδι*;

1.2.2. дієслова з інтегральною семою "змінювати стан": дієслова з інтегральною семою "змінювати фізичний стан": дієслова з інтегральною семою "тренувати": ασκώ, εξασκώ – об'єкт – іменник-особа: *Ασκώ το μαθητή στην ορθογραφία / το στρατιώτη στην αντοχή / το σώμα μου*. Дієслово ασκώ вживається також як компонент сталого дієслівно-субстантивного виразу: ασκώ πίεση – пієζω, ασκώ επίδραση – епідрō, ασκεί κριτική – критікаρεί, ασκεί πολιτική – політеується, ασκεί τη δικηγορία – дикηγορεί: *Ασκεί πίεση στον δήμαρχο, για να του επιτρέψει να κτίσει. Ασκεί δριμεία κριτική κατά των υπευθύνων*. Об'єкт – іменник-тварина: εκγυμνάζω: *Εκγυμνάζει σκύλους*; дієслова з ІС "змінювати фізіологічний стан": κατακουράζω, καταπονώ, κουράζω: *Με κατακούρασαν σήμερα τα παιδιά μου*; дієслова з ІС "полегшувати": διευκολύνω, ευκολύνω: *Η πρωτοβουλία σου κάθε άλλο παρά ευκολύνει τα πράγματα*; дієслова з ІС "погіршувати": δυσχεραίνω: *Οι συνεχείς χιονοπτώσεις δυσχεραίνουν τη συγκοινωνία*; дієслова з ІС "присипляти": αποκοιμίζω, κοιμίζω: *Η ανιαρή παράσταση μας αποκοίμισε όλους*; дієслова, пов'язані з містичною діяльністю: "чарувати": γοητεύω, μαγεύω: *Γοητεύει τα φίδια. Μάγεψε το κοινό με τη μουσική του*; "наводити пристрій": βασκαίνω, μπατίζω: *Μον βασκάνε το παιδί / τα λουλούδια*;

1.3. ЛСГ дієслів, що позначають зміну розташування об'єкта в просторі:

1.3.1. дієслова з інтегральною семою "змінювати локалізацію": ανασηκώνω, ανεβάζω, απιθώνω, αποθετώ, βάζω, βγάζω, εξακοντίζω, θετώ, καταθέτω, κατευθύνω,

креμάω, μετακινώ, μετατοπίζω, μεταφέρω, οδηγώ, στήνω, τοποθετώ: Ανασήκωσε λίγο το φόρεμά της.

1.3.2. ЛСПГ дієслів, що позначають систематизацію, зокрема:

1.3.2.1. Спільну локалізацію: дієслова з ІС "з'єднувати, збирати частини цілого": συναρμολογώ, συνδέω, συνθέτω: Συναρμολογώ όπλο/μηχάνημα/συσκευή/εξάρτημα/αεροπλανάκι; дієслова, що групуються навколо ЛСВ зі значенням "об'єднувати (з об'єктом істотою)", "збирати (з об'єктом неістотою)": αναμαζώνω, συγκεντρώνω, συνάγω: Αναμάζωξαν οι μάνες τα παιδιά τους; ЛСР включає в себе ЛСВ, що групуються навколо дієслова зі значенням "змішувати об'єкти": ανακατώνω, αναμιγνύω: Ανακατώνω χρώματα; ЛСР з ІС "застосовувати": μεταχειρίζομαι, χρησιμοποιώ: Μεταχειρίστηκε το πριόνι για να κόψει τα ξύλα.

1.3.2.2. Роздільну локалізацію: дієслова з ІС "викидати": βγάζω: Βγάζω τα έπιπλα στο δρόμο. Слід зазначити, що дієслово βγάζω може варіативно приймати синтаксеми в знахідному відмінку або дві синтаксеми у знахідному та родовому відмінках: Τον έβγαλαν από το σπίτι [248, с.247] – Їйого вигнали з дому. Μου έβγαλε δύο δόντια [248, с.247] – Мені видалили два зуби; дієслова з ІС "виганяти, виключати": απελαύνω, αποκλείω, απωθώ, διαγράφω, διώχνω: Η κυβέρνηση απέλασε τον ξένο διπλωμάτη εξαιτίας των προκλήσεων της χώρας του. Дієслова цього ЛСР керують іменниками, що переважно позначають істоту-особу; дієслова з ІС "переселяти": εκτοπίζω, μετοικίζω: Οι Τούρκοι εκτόπισαν πολλούς στα βάθη της Ανατολίας; дієслова з ІС "відділяти, відокремлювати": αφαιρώ, απομονώνω, αποσπώ, αποσυνδέω, αποχωρίζω, διαλύω: Αφαιρώ ποσόν/δυνατότητα/την εξουσία/την περιουσία/τη ζωή; дієслова з ІС "мінати": αλλάζω, αντικαθιστώ, μεταβάλλω: Αλλάζω τα σεντόνια του κρεβατιού; дієслова з ІС "обмежувати": αναχαιτίζω, περιορίζω, περιστέλλω: Οι πυροσβεστικές δυνάμεις πέτυχαν να αναχαιτίσουν τη φωτιά.

1.3.2.3. ЛСПГ дієслів переміщення в просторі: дієслова, що позначають спрямований рух: слід зазначити, що у сучасній новогрецькій мові дієслова "бігти" та "швидко взяти будь-кого" позначені однією лексемою трέχω: Τρέχει σαν λαγός – Бігає як заєць та Νυχτιάτικα τον έτρεχαν στο νοσοκομείο – Вночі його привезли до лікарні. Також "іти" та "проводжати, вести, нести": Πάω στο σπίτι μου – Їду додому. Θα σε πάω έως το σπίτι – Я тебе проводжу додому. Τον πήγαν με φορείο – Їйого принесли на ношах; дієслова з інтегральною семою "спонукати до руху, гойдати": δονώ, πάλλω, σείω: Δονώ τις χόρδες μουσικού όργανου; дієслова з інтегральною семою "рухи під час прийому їжі": γλείφω, δαγκώνω, πιπιλίζω: Έγλειψε το πιάτο/ τα δάχτυλα/ τα χείλια; дієслова з ІС "гризти": γριτσανίζω, роκανίζω, τραγανίζω: Γριτσανίζω ένα παξιμάδι.

1.4. Дієслова, що позначають зміну посесивних відношень (дієслова володіння, позбавлення й передавання, присвоєння й отримання): дієслова з інтегральною семою "давати": χορηγώ: Η τράπεζα χορηγεί στεγαστικά δάνεια; дієслова з інтегральною семою "посилати": дієслово στέλνω має такі синтаксичні альтерації: одна синтаксема: στέλνω γράμμα, τηλεγράφημα / συγχαρητήρια; дві синтаксеми: об'єктна та адресатна, виражена прийменниково-іменниковою конструкцією: Στέλνω τα παιδιά στη γιαγιά, та з родовим відмінком для усного повідомлення: Μου έστειλε χαιρετισμούς με τον αδελφό του; дієслова з інтегральною семою "повертати": επιστρέφω, γυρίζω:

Επέστρεψα τα βιβλία / τα δανεικά; дієслова з інтегральною семою "приймати": αποδέχομαι, δέχομαι, παίρνω: Αποδέχομαι την πρόσκληση/ την πρόταση/ το χαρακτηρισμό; дієслова з інтегральною семою "одержувати": αποκτώ: Αποκτώ περιουσία/δόξα/φήμη/ γνώσεις/ κακές συνήθειες; дієслова з інтегральною семою "привласнювати": απονέμω, ιδιοποιούμαι, οικειοποιούμαι, σφετερίζομαι: Απονέμω τιμές/ βραβεία; дієслова з інтегральною семою "орендувати": νοικιάζω. У сучасній новогрецькій мові та сама лексема вживається на позначення "здавати в оренду" і "орендувати". Розрізнення можливе лише у контексті: Νοίκιασα ένα διαμέρισμα. Νοίκιασα το διαμέρισμά μου σε μια οικογένεια. Визначальну роль зазвичай має синтаксема, що вживається на позначення особи, на яку спрямована дія; дієслова з інтегральною семою "вибирати": επιλέγω, προτιμώ: Η επιτροπή επέλεξε τρεις υποψηφίους για την κάλυψη των κενών θέσεων.

2. Дієслова конкретної фізичної дії у сфері міжособистісних стосунків:

⇒ дієслова, що позначають фізичне покарання: дієслова з ІС "бити": βαρώ, δέρνω, μπατσίζω, ξυλίζω, ξυλοκοπώ, ραπίζω, τουλουμιάζω, χαστουκίζω, χειροτονώ: Βάρεσε το παιδί άσχημα; дієслова з інтегральною семою "мучити": βασανίζω, σακατεύω, ταλαιπωρώ: Τον βασάνιζαν για να ομολογήσει; дієслова з інтегральною семою "карати": πυλατεύω, τιμωρώ: Με πύλατευε πολλή ώρα; дієслова з інтегральною семою "позбавляти життя": σκοτώνω, σταυρώνω, πεθαίνω: Το αυτοκίνητο σκότωσε το σκύλο / ένα διαβάτη; дієслова з інтегральною семою "паплюжити": βεβηλώνω, μιαίνω: Βεβήλωσαν την αγία Τράπεζα / τη γιορτή / τη μνήμη του νεκρού; дієслова з інтегральною семою "перешкоджати": ματαιώνω: Η ετοιμότητα μας ματαίωσε τα σχέδια των αντιπάλων.

Матеріал дослідження засвідчує, що обов'язковими для цього класу дієслів є актантні значення виконавця дії і прямого об'єкта, найчастіше штучного предмета.

В статье рассматривается валентность глаголов конкретного физического действия современного новогреческого языка. Впервые в эллинистике выделены лексико-семантические группы данного класса глаголов и охарактеризованы функции их синтаксем.

Ключевые слова: глаголы конкретного физического действия, современный новогреческий язык, лексико-семантические группы, синтаксемы.

The article observes lexic-semantic variants of different subgroups of the verbs of concrete physical action and function of their objective syntaxemes in Modern Greek.

Key words: verbs of concrete physical action, Modern Greek, lexic-semantic groups, syntaxemes.

Література:

1. Κριαράς Εμμ. Νέο ελληνικό λεξικό της σύγχρονης δημοτικής γλώσσας. Γραπτής και προφορικής / Εμμ. Κριαράς. – Αθήνα : Εκδοτική Αθηνών, 1995. – 1587 σ.
2. Μπαμπινιώτης Γ. Δ. Λεξικό της νέας ελληνικής γλώσσας με σχόλια για τη σωστή χρήση των λέξεων / Γ. Δ. Μπαμπινιώτης. – Αθήνα : Κέντρο λεξικολογίας, 1998. – 2064 σ.